

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 44 (1957)  
**Heft:** 3: Geschäfts- und Verwaltungsbauten

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Skelettbauten  
Fabrikhallen  
Brücken  
Oberlichtfenster  
aus Stahl**

# **Stahlbau**



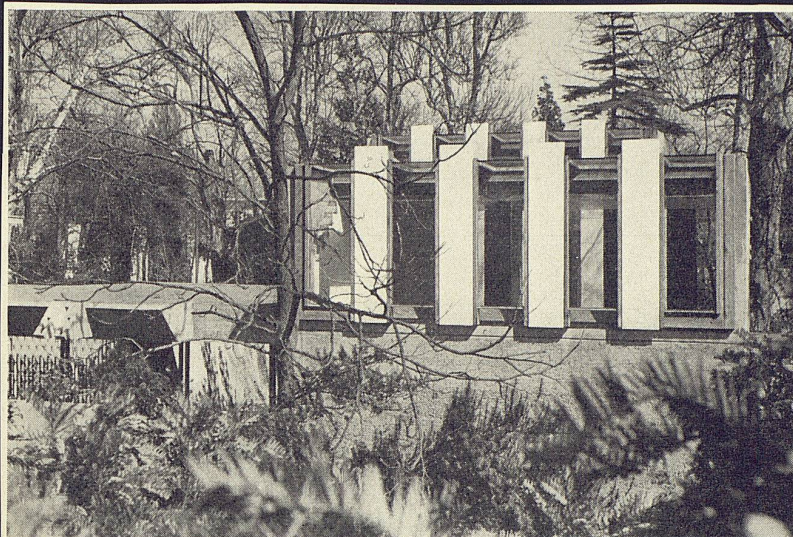
**KUSS**

**Buss AG  
Basel/Pratteln**



ÜBERREICHT VON DER REDAKTION ALS BELEGEXEMPLAR





1



2

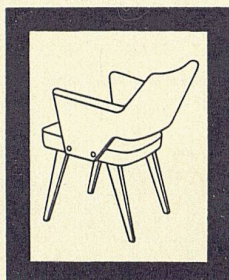
1  
Pavillon für Venezuela an der Biennale von  
Venedig. Architekt: Carlo Scarpa, Venedig

2  
Kirche von La Martella (Matera). Architekt:  
Ludovico Quaroni, Florenz





# Sie werden **Giroflex** loben!



Mod. 1520

Die beiden ersten Modelle einer neuen Giroflex-Serie stehen jetzt in vielen guten Büro-Fachgeschäften für Sie bereit. Diese Fauteuils sind modern in der Linie und froh in ihren hellen Farben; sie schmücken jedes neuzeitliche Direktions-Büro oder Konferenz-Zimmer. Setzen Sie sich bitte einmal in den Arbeits-Fauteuil Mod. 1525. Lehnen Sie sich an das Rückpolster, neigen Sie sich nach vorne, nach links oder rechts. Die Beweglichkeit der Giroflex-Mechanik wird Sie überraschen. Nie werden Sie auf dem weich gefederten und gepolsterten Sitz mit der bequemen Rückenlehne ermüden. Mod. 1520, ein komfortables Sitzmöbel mit festem Unterteil — der richtige Fauteuil für den Besucher.



Mod. 1525

Mustermesse Basel  
Halle 11 Stand 4167

**STOLL**  
**GIROFLEX**  
**STOLL**

**Stoll-Giroflex bietet 5 Jahre Fabrik-Garantie**

Prospekte und Bezugsquellen  
durch den Fabrikanten:  
Albert Stoll, Stuhlfabrik, Koblenz (AG)  
Tel. (056) 5 30 03



Spezialfabrik für Luft- und Wärmetechnik



Automatische Klima-Anlagen  
Pneumafil-Fadenabsauganlagen  
Automatische Kardenausstossanlagen  
Luftfilter - Elektrofilter  
Axial-Ventilatoren

Anemonenstr. 40, Zürich 47  
Telephon: (051) 52 13 00  
Fernschreiber: 5 22 68

# LUWA AG. ZÜRICH

Telegramme: LUWAG  
Codes: Bentley's, A. B. C. 5th ed.  
Postcheckkonto: VIII 14369

Bankkonti: Schweiz.-Bankverein  
Schweiz. Bankgesellschaft  
Schweiz. Kreditanstalt

Herrn  
Walter Meier, Dipl. Arch. SIA  
Seestrasse 120

Zürich

**Wichtig**

Zürich,  
15. März 1957

Unser Zeichen  
Kie/Fr

Ihre Zeichen

Betrifft: LUWA Komfort-Klimaanlagen

Sehr geehrter Architekt und Bauherr,

Haben Sie schon darüber nachgedacht, wie gewinnbringend es für Sie sein könnte, eine LUWA Klimaanlage zu besitzen?

Verlangen Sie deshalb gerade jetzt den neuesten Prospekt Nr. 1065 über LUWA Komfort-Klimaanlagen. Dieser gibt Ihnen in knapper Form eine interessante Uebersicht über die neuesten Fortschritte auf dem Gebiete der Klimatechnik.

Es ist heute nicht mehr so einfach, sich unter der Vielzahl der angebotenen Klimasysteme zurechtzufinden. Unser Prospekt will Ihnen helfen, für jeden Bedarfsfall den in Frage kommenden Anlagentyp zu finden. Wir sind in der Lage, Ihnen aufgrund unserer 25-jährigen Erfahrung für jedes Klimaproblem eine interessante und wirtschaftliche Lösung vorzuschlagen.

Mit freundlichen Grüßen  
LUWA A.G. ZUERICH

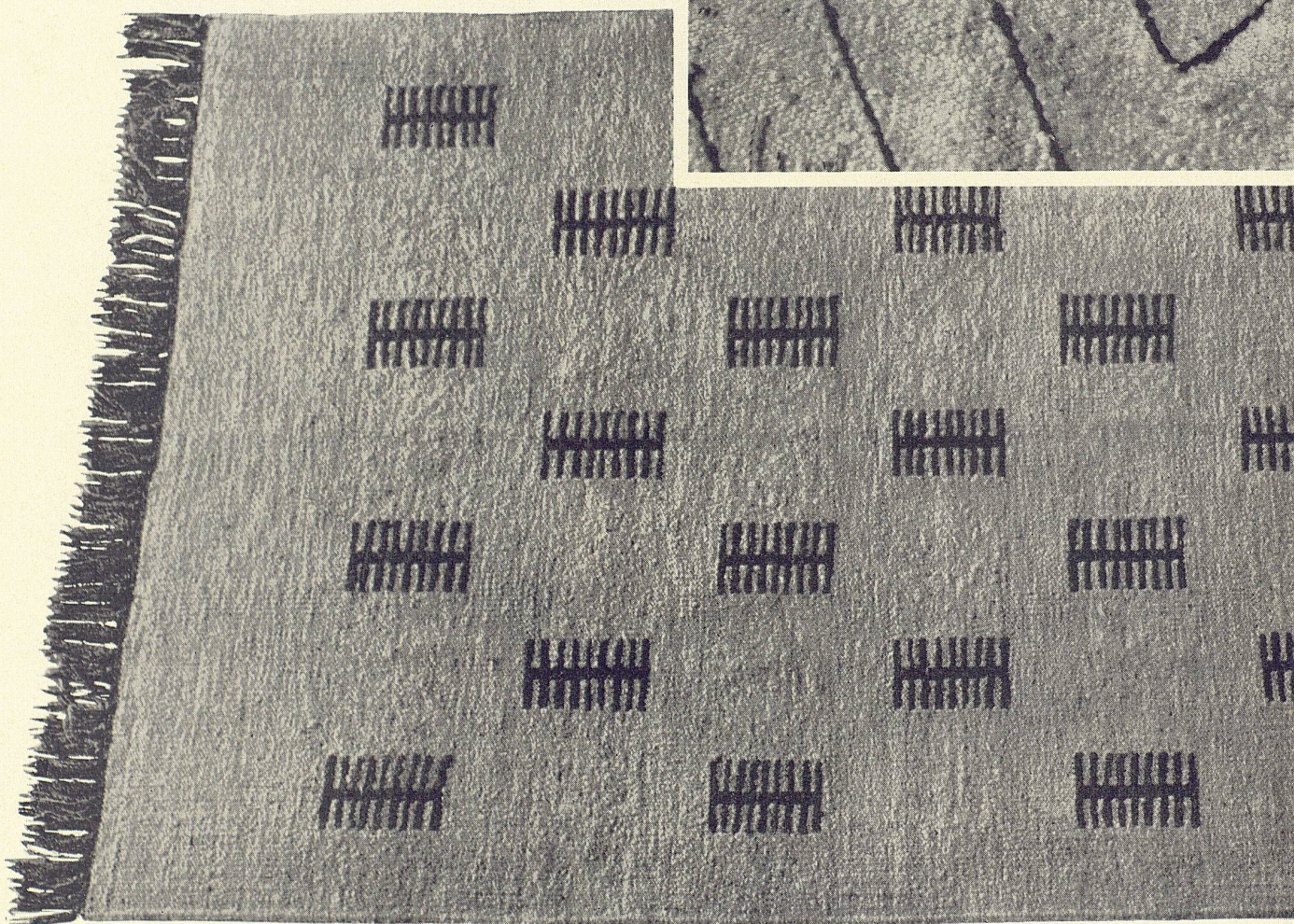
Postadresse: Station Zürich-Alttetten, Anschlussgeleise



## HELUAN der Bewährte

In jahrzehntelangem Gebrauch haben sich die ausserordentlichen Eigenschaften der Heluan-Teppiche tausendfach erwiesen. Zu ihrer Herstellung dient nur beste, handgesponnene Wolle; deshalb die unübertroffene Strapazierfähigkeit. Von persönlicher Prägung sind die von Künstlerhand gestalteten Muster. Die natürlichen Farbtöne der unentfetteten Wolle - oft mit kräftigen Buntfarben durchsetzt, ermöglichen unzählige Variationen. Ohne Modeströmungen unterworfen zu sein, entspricht der Heluan der heutigen Auffassung der Raumgestaltung.

Solide Handarbeit: Einzelne Wollende werden noch eingezogen und Überlängen abgeschnitten. ▶



# Schuster

Zürich, Bahnhofstr. 18, Tel. 23 76 03 / St. Gallen, Multerg. 14, Tel. 22 15 01

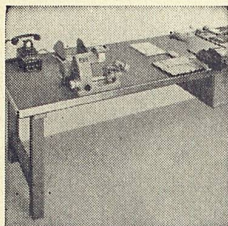
Besuchen Sie uns ganz unverbindlich, um diese Teppiche einmal kennen zu lernen. In seiner schweren Qualität kostet der Heluan gewaschen und mottensicher ausgerüstet Fr. 108.— per m<sup>2</sup> für die naturfarbene Ausführung.

Verkaufsstellen in :

Basel	Paul Matzinger	Steinenberg 5	Tel. (061) 22 78 45
	Sandreuter & Co. AG.	Marktplatz	Tel. (061) 22 38 60
Bern	Max König SWB	Herrengasse 30	Tel. (031) 9 00 78
Schaffhausen	Binder & Co.	Vordergasse 67	Tel. (053) 5 42 31
Winterthur	Binder & Co.	Steiggasse 2	Tel. (052) 2 65 23



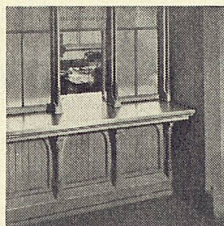
## Die farbige Schreiner-Platte



Werkbankbeläge  
Lagertische



Schreibtische  
Büromöbel  
Küchenmöbel



Schaltertische  
Fenstersimse  
Verkaufstische usw.

Das einzigartige Material, das beim Bau von Möbeln aller Art, im Innenausbau moderner Räume usw. völlig neue, überraschende Lösungen ermöglicht. 9 verschiedene Farben, warm, isolierend wie Holz, hart, äußerst strapazierfähig, farbbeständig, rißfest, verarbeitbar wie Holz

Verkauf und Lieferung durch die  
**GROSSISTEN:**

*Zürich:*

Ostag AG, Zimmerliststraße 6  
Eugen Martin, Müllerstraße 47

*Rüschlikon:*

Honegger & Cie., Alte Landstraße 77

*Solothurn:*

Paul Marti, Luzernerstraße, b. Stuag

*Luzern:*

K. Herzog-Elmiger AG, Bruchmattstraße 12

*Lausanne:*

W. Leuba S. A., 4 rue Côtes-Monbenon

*Genf:*

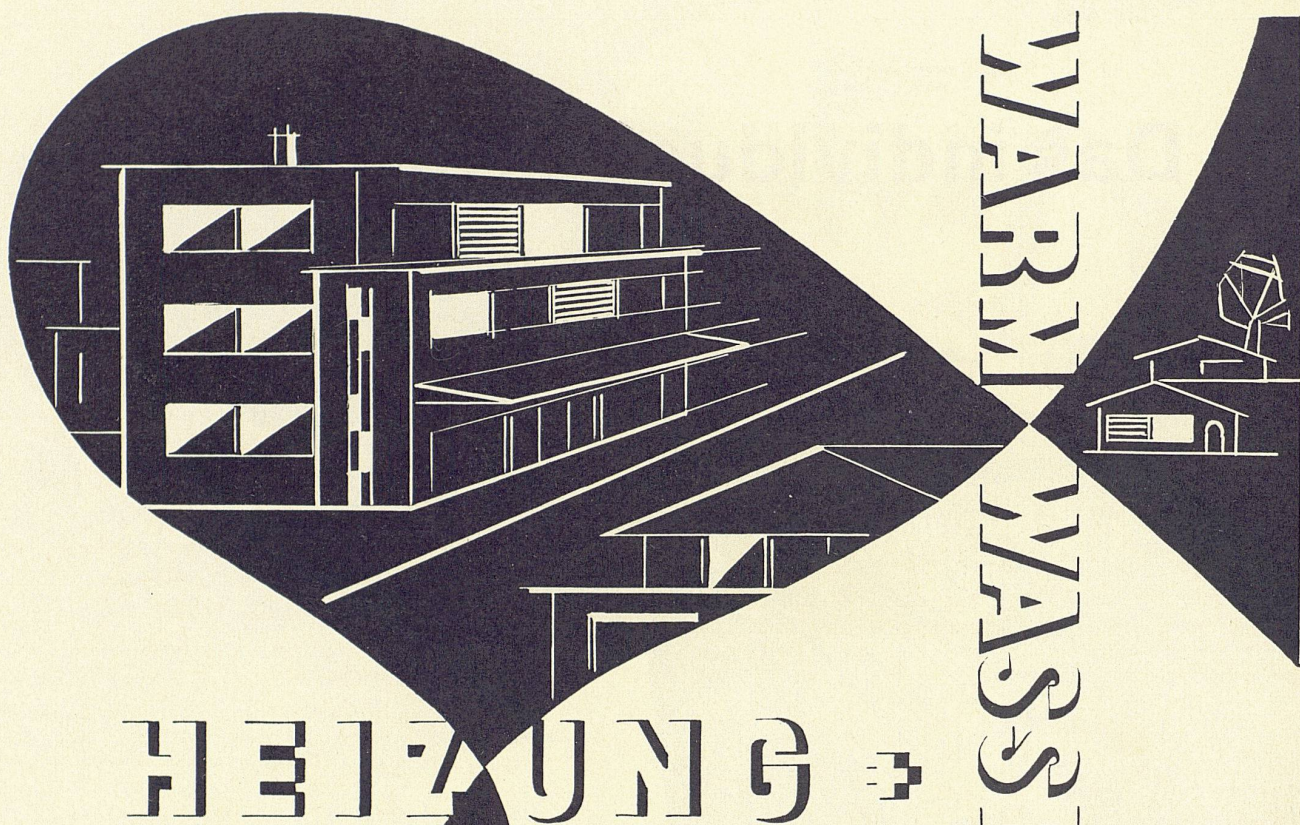
Bois et Matériaux de construction S. A.,  
Nouvelle Société, 3 rue Scie

Fabrikant:

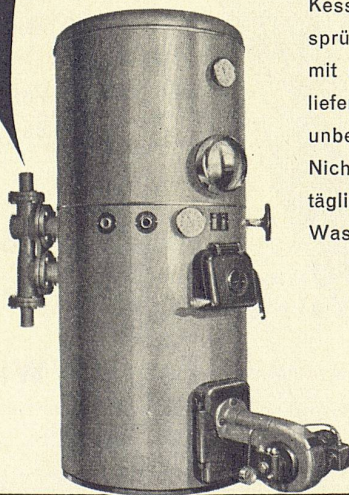
**Urphen AG • Flüelen**

# Urphen





Wenn  
Sie  
bauen...



... einen modern eingerichteten Haushalt haben, gesellschaftliche Verpflichtungen, sehr oft Gäste beherbergen ... dann sollten Sie den HOVALTHERM-Kessel wählen! HOVALTHERM wurde für Ihre Ansprüche geschaffen: Er ist ein Zentralheizungskessel mit überdurchschnittlich hohem Wirkungsgrad und liefert Ihnen dazu im Sommer und Winter praktisch unbeschränkt Warmwasser zu niedrigen Kosten. Nicht wahr, gerade das brauchen Sie doch für das tägliche Bad, die Dusche, die Geschirrspül- und die Waschmaschine, das Putzen usw.

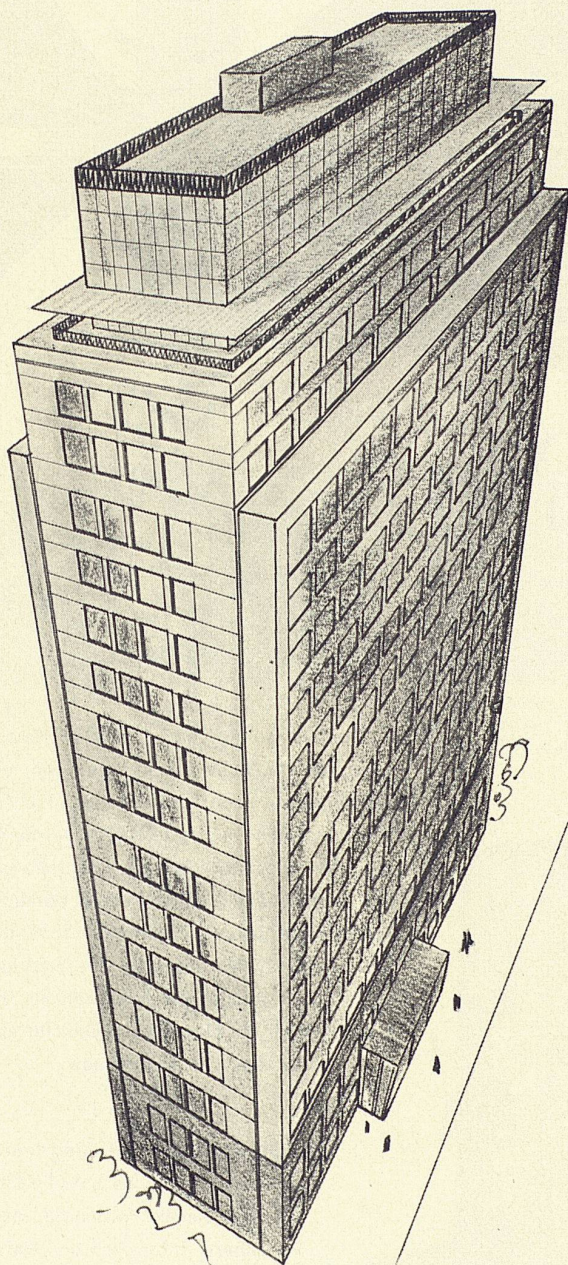
**Mehr Komfort bei niedrigeren Kosten** bedeutet für Sie HOVALTHERM: Sichern Sie sich diesen Fortschritt und verlangen Sie nähere Unterlagen und Referenzen!



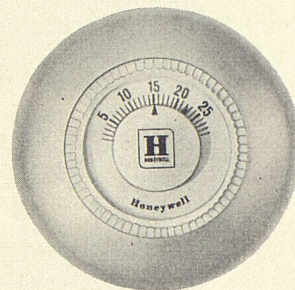
# HOVALTHERM



# Das individuelle Klima



## Die Höhe des Komforts



Ein **Honeywell**-Rundthermostat in jedem Raum, verbunden mit andern Honeywell-Regelgeräten für Heizung und Luftkonditionierung, verschafft Ihnen automatisch die gewünschte Temperatur – Winter und Sommer.

Es gibt keine «Einheitstemperatur» mehr, sondern eine wohltemperierte, angenehme Atmosphäre für jedermann, ein individuelles Klima, in dem sich jeder wohlfühlt.

Überall auf der Welt stehen **Honeywell**-regulierte Fabriken und Lagerhäuser; überall sitzen Menschen in wohltemperierten Büro- und Wohnräumen, Hotelzimmern, Theatern, Kinos und Schulen, reisen in Honeywell-klimatisierten Eisenbahnwagen, Flugzeugen und Dampfern oder erholen sich im wohlabgestimmten Klima von Sanatorien und Spitalern.

Über 3000 verschiedenartige **Honeywell**-Regelgeräte messen und regeln elektronisch, pneumatisch oder elektrisch Wärme, Kälte, Feuchtigkeit.

Für jedes Gebäude, ob alt oder neu, hat **Honeywell** das passende Regelsystem.

**Höherer Komfort und reduzierte  
Personal- und Brennstoffkosten**

**Wir beraten Sie gerne**



Zürich 8/34  
Höschgasse 45  
Tel. (051) 34 40 40

ZÜRICH - GENÈVE  
**Honeywell A.G.**





Tisca erhielt an der Muba  
11 Auszeichnungen  
«Die gute Form 1956»

## Wir und unser Heim

Gefällt es uns zuhause? Fühlen sich die Gäste bei uns wohl? — Das hängt in hohem Masse von der Atmosphäre ab, die unser Heim ausstrahlt. Sie wird weitgehend davon beeinflusst, wie wir unsere Wohnung einrichten.

Es ist oft nicht leicht, ein Zimmer nach unserem Geschmack zu gestalten, weil der Raum für unser Empfinden entweder zu klein, zu gross oder zu vielgliedrig ist. Bei der Lösung solcher Fragen bringt uns die richtige Teppichwahl einen grossen Schritt vorwärts. Wer die reichhaltige TISCA-Kollektion zu Rate zieht, dem wird es leicht fallen, Stimmung und Charme in seine vier Wände zu zaubern.

Jedes gute Teppichhaus ist gerne bereit, Ihnen TISCA-Teppiche und die ganze Kollektion zu zeigen. Darunter finden Sie auch jene Muster, die an der Muba mit der Etikette «Die gute Form 1956» ausgezeichnet wurden.

Auskunft und Bezugsquellen auch durch

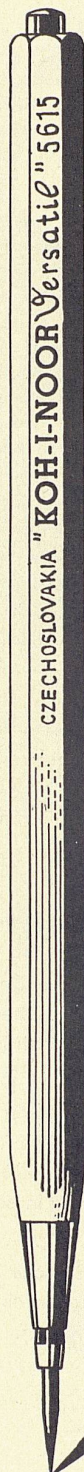
Weberei A. Tischhauser & Co., Bühler / AR Tel. (071) 9 22 62

Mustermesse Basel  
Halle 15, Stand 5105

# Tisca-Teppiche

handgeknüpft  
und  
handgewoben





## DIE GRUNDLAGE DES ERFOLGS – DIE KUNST RICHTIGER WAHL

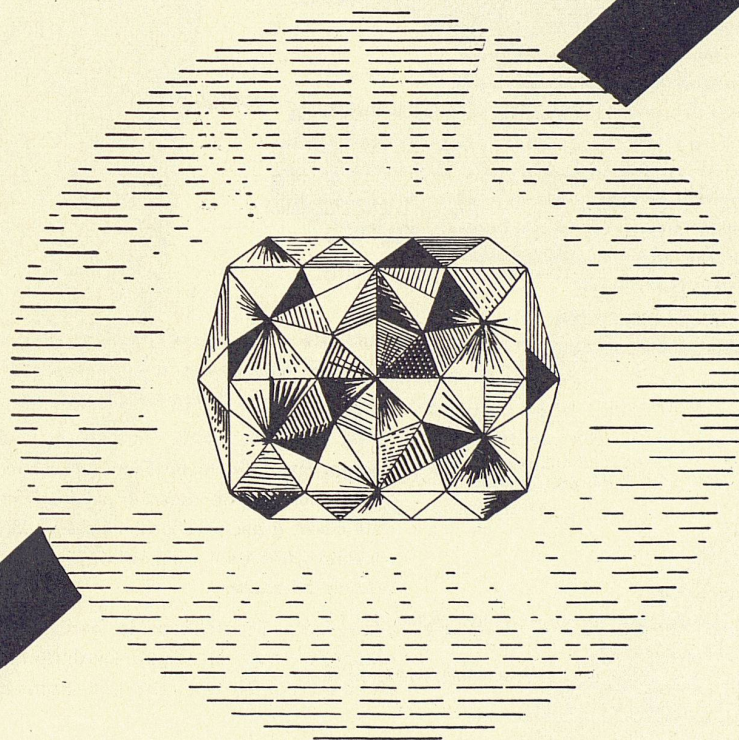
Seine Freunde richtig zu wählen wissen,  
seine Mitarbeiter richtig zu wählen wissen,  
die Gegenstände des täglichen Gebrauchs  
richtig zu wählen wissen.

Es beginnt schon beim Bleistift – daher ha-  
ben erfolgreiche Leute stets einen

### KOH-I-NOOR VERSATIL

den Klemmstift von Weltruf, in der Tasche

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanis-  
mus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauer-  
hafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



## PragoExport

Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellennachweis durch: PAPYRIA AG, Rautistraße 11, ZÜRICH





KOLLER

METALLFASSADEN

FENSTER

MOBILE WÄNDE

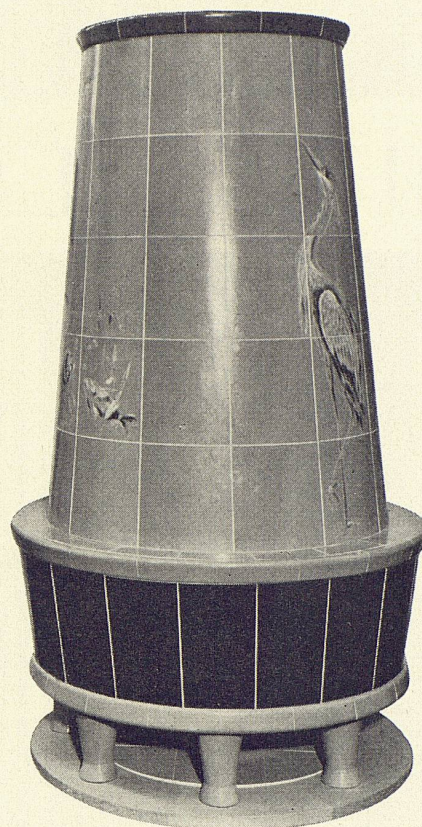
METALLBAU KOLLER AG, BASEL 15, TELEPHON (061) 38 29 77



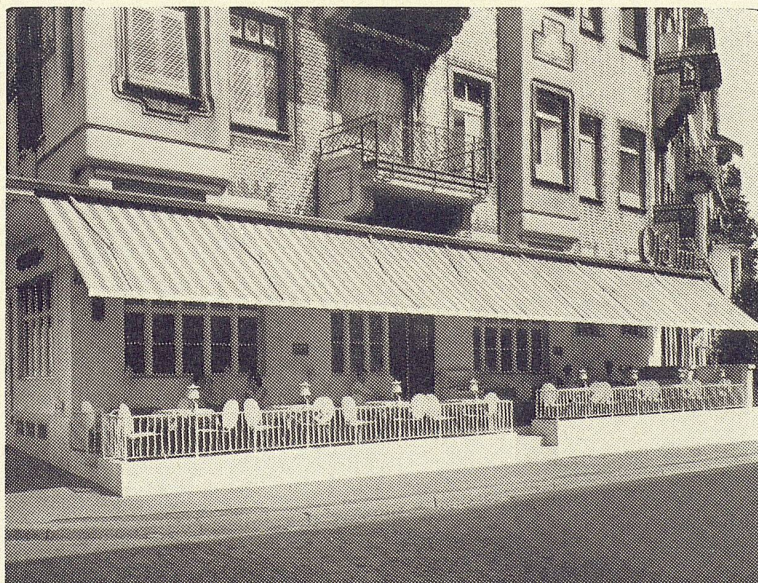
Die angenehmste Wärme mit  
den neuzeitlichen, künstlerisch  
schönen Mantel-Öfen für alle  
Heizarten und Brennstoffe



Klassische und moderne Kachelöfen, kombiniert mit Warmluft-  
und Zentralheizungen, Nachtstrom-Speicheröfen «ELMAN»  
Telephon (052) 4 71 36



***SchenkerStoren***



Moderne Terrassen-  
und Schaufenster-Beschattungen

Neuzeitliche Lamellen-  
Rollstoren und Raffstoren für Geschäfts-  
häuser, Verwaltungen und Privat

Dunkelstoren  
für Röntgenzimmer und Projektionssäle

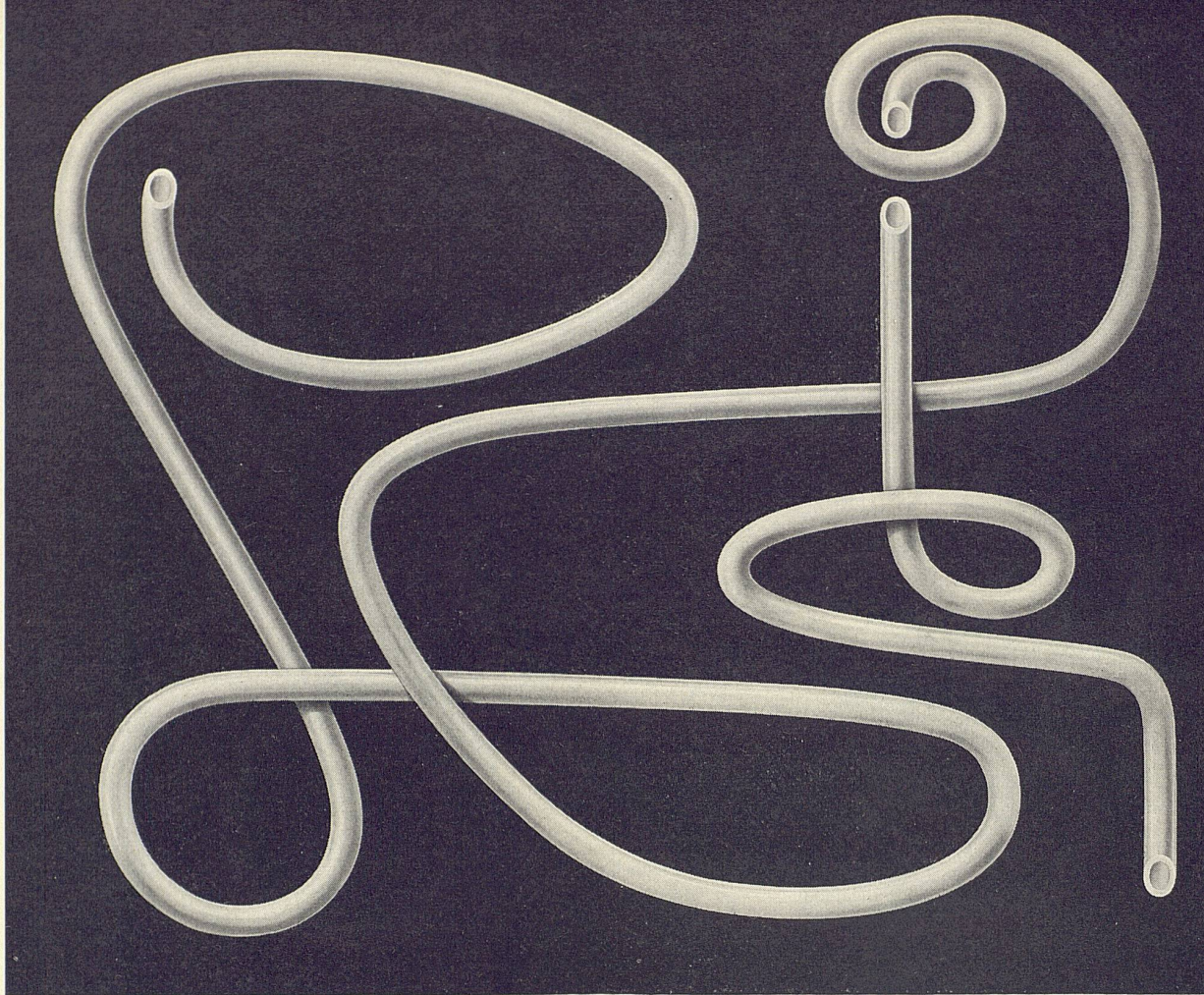
Spezialausführungen von der einfachsten  
bis zur vollkommensten Anlage

Filialen in:

Zürich - Basel - Bern - Luzern -  
Lausanne - Lugano

**Storenfabrik**  
**Emil Schenker AG**  
**Schönenwerd**





## Kunststoff-Rohre bieten viele Vorteile!

Denken wir an die hochwillkommenen Erleichterungen, an die neuen Möglichkeiten, die z.B. Polyäthylen-Rohre bieten. Rohre, die sich in engen Radien biegen lassen und flexibel jeder Grabenführung folgen, jedes Hindernis umgehen. Rohre, die zäh-elastisch Druck und Schlag aushalten, Wasserstösse einfach absorbieren, Einfrieren und Auftauen schadlos überstehen. Vorteilhaft wirkt sich bei Kunststoff-Rohren auch die glatte, wasserabstossende Innenwand aus: Verminderter Druckverlust, rascherer Durchfluss (rund 20% besser als bei verzinkten Eisenrohren), völliges Ausbleiben von Kalkansatz gestatten die Verwendung kleinerer Rohrquerschnitte. Hinzu kommt — sehr wichtig — ihre Beständigkeit gegen Korrosion; sie sind unempfindlich gegen die meisten Säuren und Alkalien. Geruchfrei, geschmackfrei und ungiftig, dienen sie nebst der Wasserversorgung praktisch zur Förderung aller Flüssigkeiten. Kostensparend wirken sich bei Polyäthylen-Rohren noch weitere Vorzüge aus: Billiger

Transport dank geringem Gewicht; einfachstes Verlegen, vielfach ab Rollen, mit weniger und unkomplizierten Verbindungen; schmalere und dank dem geringen Wärmeleitvermögen weniger tiefe Gräben.

**Wer installiert Kunststoffrohre?** Die jahrelange Arbeit auf diesem Spezialgebiet hat uns die unumgängliche Erfahrung gebracht. Die Wahl des richtigen Materials und die Technik der Verarbeitung liegen bei uns in sicherer Hand. Unsere Spezialisten stehen für die gesamte sanitäre Planung zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns — die Vorstudien sind für Sie unverbindlich.

Schmid + Wild AG Nachfolger Wild & Co. Sanitäre Anlagen Forchstr. 30 Zürich 8 Tel. (051) 24 47 08



**SCHMID+WILD AG**





**LANGENTHAL**

**Möbel  
Stoffe**

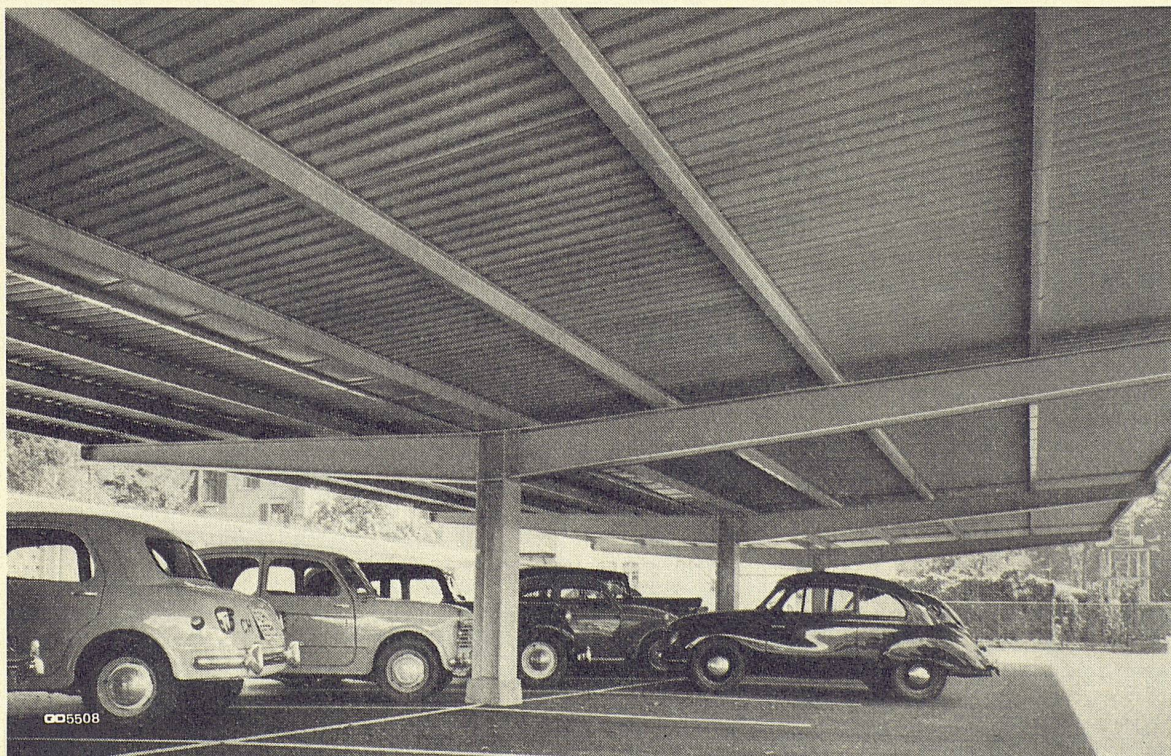
... auch in Übersee! Kürzliche Lieferungen gingen nach Beirut und Südafrika. Auch im Ausland schätzt man LANGENTHAL-Möbelstoffe ihrer Qualität und Schönheit wegen. Jedes Fachgeschäft zeigt Ihnen gerne unser Musterbuch mit aparten Dessins, gediegenen Unistoffen und Gobelins, alle in lichtechten Farben.

MÖBELSTOFFWEBEREI LANGENTHAL AG, Langenthal, Tel. (063) 2 29 86

Représentant en Belgique: Etabl. J.-P. Lévêque, Bruxelles, 64, Rue de Neufchâtel

**GC**

## Fahrzeugunterstände Geilinger & Co. Winterthur





Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.  
Schlieren-Zürich

*Schlieren*

Aufzüge

sicher

rasch

bequem



# modernste Konstruktionen

VON



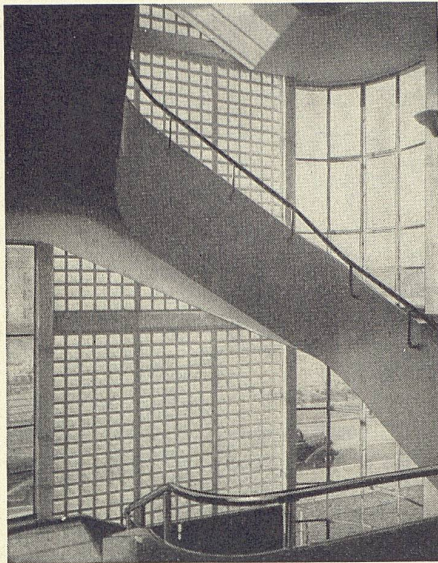
Man spricht sehr wenig über das W.C.  
Und das ist der Grund, weshalb  
die Wahl oft unbefriedigend ausfällt.

Wir befassen uns  
eingehend mit allen  
Neukonstruktionen und bieten  
dadurch dem Bauherrn Gewähr,  
zweckmässig gewählt zu haben.

**TROESCH**

BERN Effingerstr. 10, Tel. 031 / 2 21 51  
ZÜRICH Ausstellungstr. 80, Tel. 051 / 42 22 77  
BASEL Steinentorstr. 26, Tel. 061 / 24 58 60





**Walther & Müller Glasbau AG Bern**

Telephon (031) 2 49 12

**Glasbausteine – begehbare und befahrbare  
Glasbeton-Oberlichter**



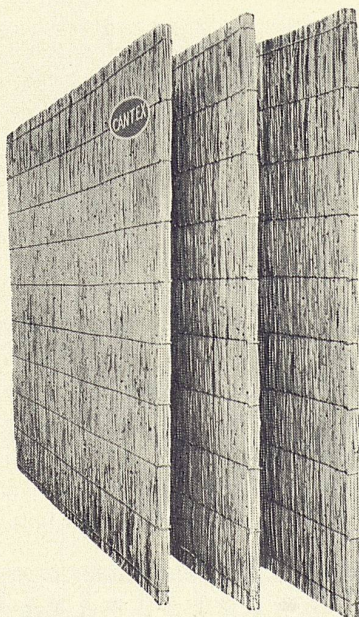
## Installations- rohre

Für Ablauf-, Gasabzugs- und  
Entlüftungs-Leitungen.  
Wirtschaftlich in der An-  
schaffung. Die Verlegung  
vollzieht sich rasch und  
einfach, selbst an schwer  
zugänglichen Stellen.  
Schallhemmende und rost-  
freie Rohre – je nach  
Verwendung mit Kupplungen  
oder Muffen lieferbar.

**Eternit**

Eternit AG Niederurnen  
Telefon 058 41555

## «CANTEX» gepreßte Schilfrohmatten ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm

**rein Schweizer Fabrikat**

Stärke:	2	2½ cm
Gewicht:	4,5	6 kg pro m²
Stärke:	3½	5 cm
Gewicht:	7,5	9,5 kg pro m²

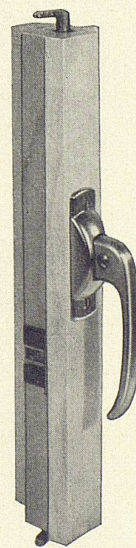
Verwendung:

Isolierung von Beton-  
decken, Flachdächern,  
Verkleidung von Mau-  
erwerk, freihängende  
Decken, Unterlagsbö-  
den usw.

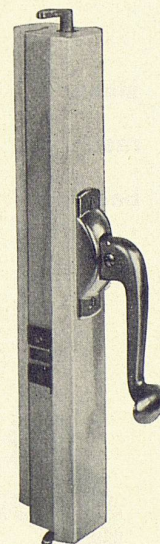
Alleinfabrikanten:

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**  
das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe  
Stampfenbachplatz 1  
Telephon (051) 28 43 63

## Neue, verdeckte «HANSCH»- Espagnolette



Nr. 32 / Griff B



Nr. 32 / Griff C

Fabrikant:

**Hans Schärer**  
Baubeschlägefabrik  
Rupperswil (Aargau)  
Telephon 064/3 42 69



# «Das Problem war der Korrosionsschutz!»

Die Rohrleitungen und Armaturen des Pumpwerks mussten gegen Feuchtigkeit und Kondenswassererscheinungen geschützt werden



Die Praxis stellt dem Ingenieur fast täglich Probleme des Bautenschutzes, beispielsweise bei der Fundamentisolation. In der Regel dient Ihnen hierfür ein 2- bis 3-facher Anstrich mit einem Teerpech- oder Bitumenlack, beispielsweise mit Afratar-Fluid. Afratar-Fluid ist auf Basis von ausgewählten Steinkohlenteerpechen hergestellt. Dessen hoher Festkörpergehalt und grosses Eindringvermögen bieten Gewähr für eine ausgezeichnete Schutzwirkung.

Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, mit ihrer mehr als 30-jährigen Erfahrung in der Herstellung von hochwertigen Bautenschutzern, hat die fortschreitende Entwicklung der modernen Technik selbstverständlich aktiv mitgemacht, ihre Produkte immer wieder verbessert und den neuesten Bedürfnissen angepasst. Neben dem Afratar-Fluid bietet sie Ihnen heute das Afratar, welches gegenüber den konventionellen Anstrichen folgende drei Hauptvorteile aufweist:

## ● 1. Einfacher:

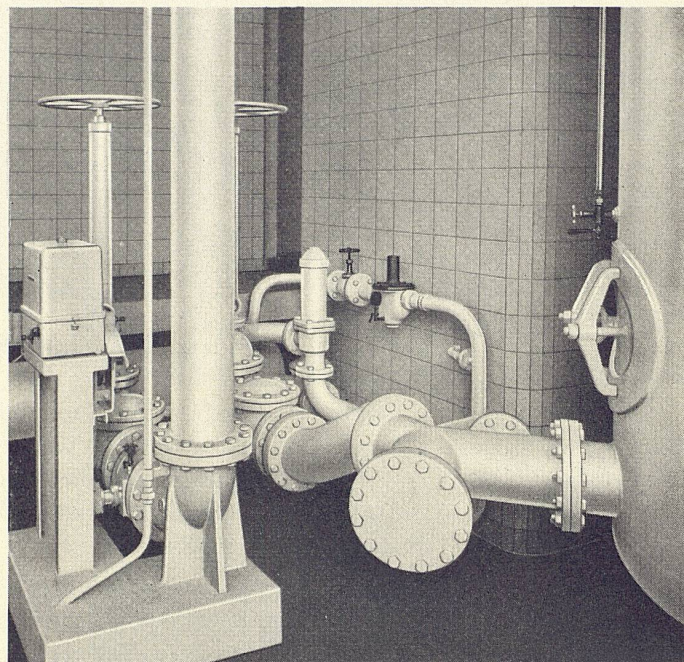
Während mit den üblichen Teerpech- oder Bitumenlacken 2-3 Anstriche notwendig sind, erzielen Sie mit dem Siegfried Keller-Produkt Afratar in einmaligem Auftrag die gleiche oder grössere Schichtstärke.

## ● 2. Schneller:

Durch Einsparen von Arbeitsgängen gewinnen Sie Zeit und können dem modernen Bautempo besser Rechnung tragen, indem Sie gleichzeitig höchsten Ansprüchen in Bezug auf dauernde Schutzwirkung genügen.

## ● 3. Wirtschaftlicher:

Der kostenmässig wesentlich ins Gewicht fallende Faktor Arbeitskraft wird durch die Reduktion der Arbeitsgänge auf einen Bruchteil reduziert, was den Afratar-Schutzanstrich wesentlich verbilligt.



Korrosionsschutz der Armaturen und Rohrleitungen im Pumpwerk der Trinkwasserversorgung Kesswil durch Kaltverzinkung mit Vinoxink und Porenverschluss mit Chromivyl.

Die im Bautenschutz führende Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, empfiehlt Ihnen ihre Afra-Schutzanstriche:

1. Schwarze Schutzanstriche und -Beläge für Beton und Eisen unter der Erde und unter Wasser:

**Afratar**  
**Afracel**  
**Afraplast**

2. Farbige Schutzanstriche für Eisenkonstruktionen im Freien:

**Aframica**  
**Aframica-Armor**  
**Aframica-Bleimennige**

3. Farbige Schutzanstriche für Beton und Eisen gegen chemische Beanspruchung:

**Afratop-Standard**  
**Afratop-Spezial**

4. Farbloser Schutzanstrich für Beton, Kunststein usw. gegen Witterungseinflüsse:

**Afralan-S**

Die Afra-Produkte sind durch den Fachhandel lieferbar.

Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, führend für Bautenschutz, bürgt wie für alle andern Erzeugnisse auch für die Güte ihrer  
**AFRA - SCHUTZANSTRICHE**





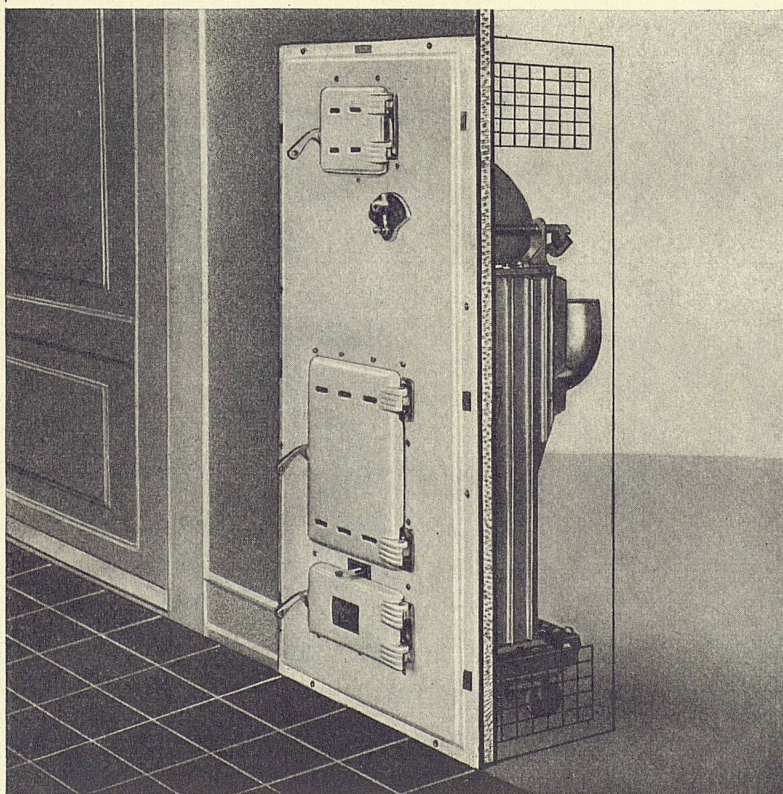
## Gibt es so etwas noch in der Schweiz?

fragte uns kürzlich ein Kunde, der mit einem Fragment dieser alten Stilborde aus dem Haffterschen Haus in Weinfelden zu uns kam. Er war erfreut und erstaunt, als wir ihm nach einiger Zeit die gewünschte Borde liefern konnten. An Hand der Bruchstücke rekonstruierten wir die Zeichnung, stellten die nötigen Modelle her und druckten die zehnfarbige Borde von Hand in eigener Werkstatt in originalgetreuem Kolorit.

Schon in manchem Schloß und Patrizierhaus ersetzen wir wertvolle alte, zerstörte Tapeten durch exakte Nachbildungen in Handdruck (Schloß Arènesberg, Kirschgarten-Museum Basel, Schweizerhaus in Zofingen usw.). Wir sind darauf spezialisiert, solche schwierigen Aufgaben zu lösen, und liefern Handdrucke in allen Stilarten und nach gegebenen Vorlagen.

**W. WIRZ-WIRZ AG, Handdruckabteilung, BASEL 1**

## Gesunde und billige Wärme in Überfluß



### Neu!

Ideale und staubfreie

### Warmluftheizungen

für Wohnungen, Einfamilienhäuser, Siedlungen usw. dank dem neuesten Heizeinsatz

### Granum-Domestic

Wirtschaftlich, sauber, billig  
Beste Referenzen aus der ganzen Schweiz stehen zur Verfügung

### Öl- und Kohlenöfen

in allen Preislagen und Größen

Unverbindliche  
Offerten und  
Prospekte durch

**GRANUM**

GRANUM AG NEUENBURG

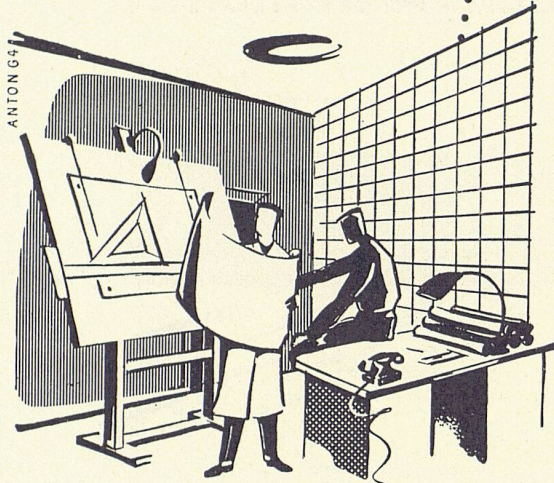
Heizapparatefabrik

Telephon (038) 534 87



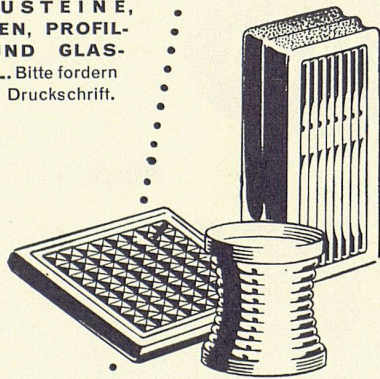
**RECHTZEITIG DISPONIEREN**

Bedeutende Aufgaben liegen in jeder Saison vor der Bauindustrie. Ihre erfolgreiche Lösung beginnt schon mit der Planung und der rechtzeitigen und richtigen Disposition.

**FÜR GLASBAUSTOFFE ENTSCHEIDEN**

Dieses Material hat sich zu einem wichtigen Bauelement unserer Zeit entwickelt. Diffuse, intensive Raumbelichtung, gute Isolation von Schall und Temperatur, Sauberkeit und Wirtschaftlichkeit sind Vorteile, aus denen sich großer Nutzen ergibt: Denn lichte Räume fördern Schaffenskraft und Lebensfreude.

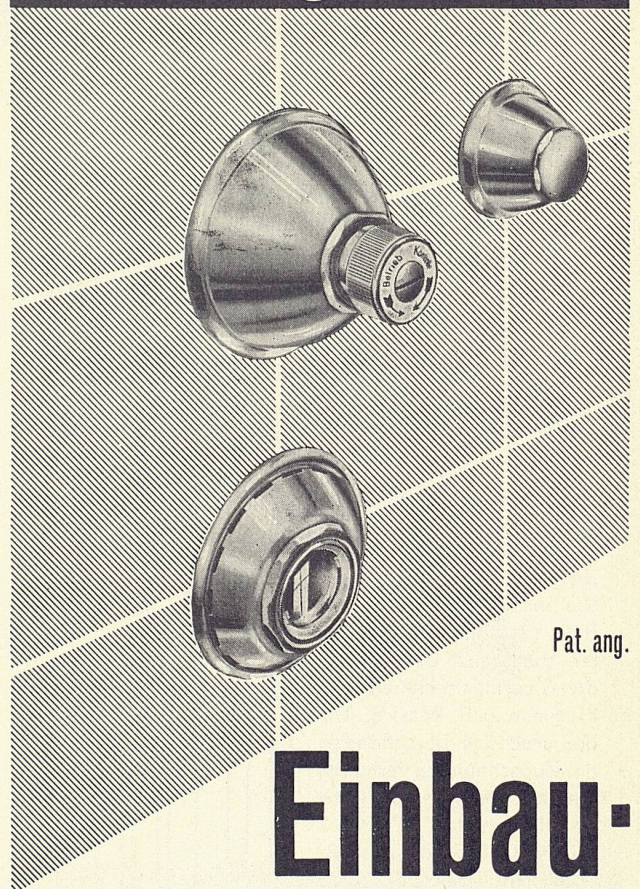
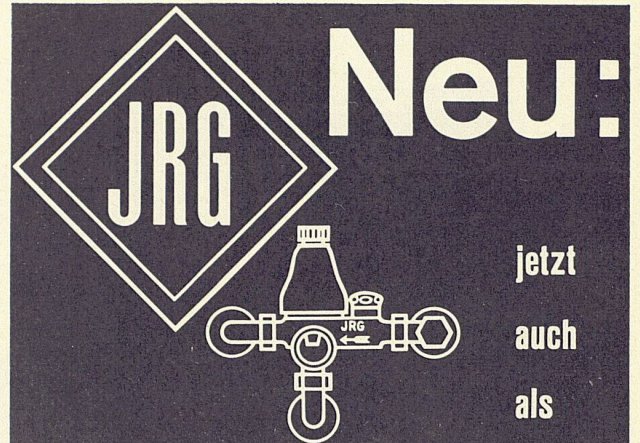
**WIR LIEFERN, VAKUUM-GLASBAUSTEINE, GLASFLIESEN, PROFIL-GLÄSER UND GLAS-DACHZIEGEL.** Bitte fordern Sie unsere Druckschrift.



**BERGBAU-HANDEL**

**GESELLSCHAFT FÜR AUSFUHR UND EINFUHR  
VON BERGBAUERZEUGNISSEN M.B.H.**

BERLIN W 8 - JÄGERSTRASSE 55  
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK



# Einbau-Boiler-S. = Sicherheit

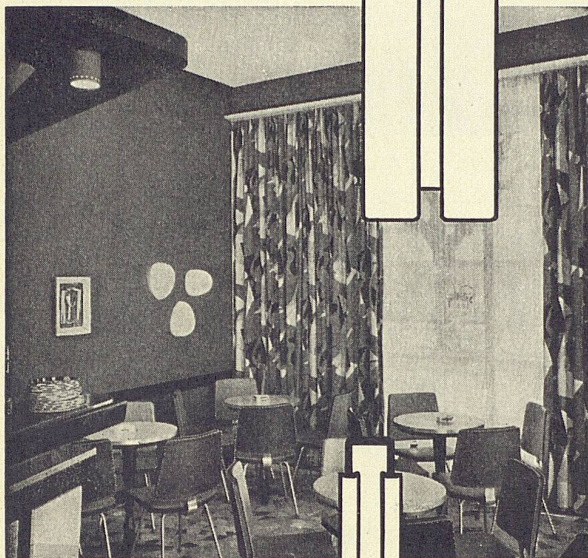
## Gruppe 215<sup>1/2</sup>

Verlangen Sie den Spezialprospekt

**J. + R. GUNZENHAUSER A.G. SISSACH**  
Metallgiesserei und Armaturenfabrik Tel. (061) 85 14 71



## Die leise Vorhang-Einrichtung



SILENT GLISS läßt sich in jeder denkbaren Kombination und Variation – auch gebogen bis zu 8 cm Radius – rasch und einfach montieren. Die am Vorhangstoff befestigten Nylonelemente gleiten samtweich und leise in den Aluminiumschienen: kein Klemmen und Rasseln. Um das unschöne Durchhängen der Zugschnüre zu verhüten, werden diese in isolierten Kanälen geführt.

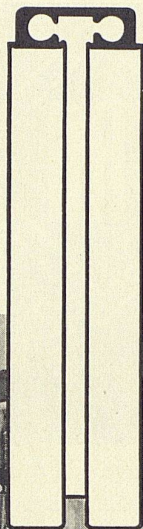
SILENT GLISS trägt das Gütezeichen Q des Schweiz. Institutes für Hauswirtschaft.



Im Fachgeschäft erhältlich  
Bezugsquellennachweis:

**F. J. Keller & Co.**

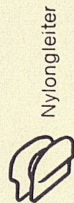
Metallwarenfabrik, Lyß/BE  
Telephon (032) 8 43 06



Schnurzugprofil



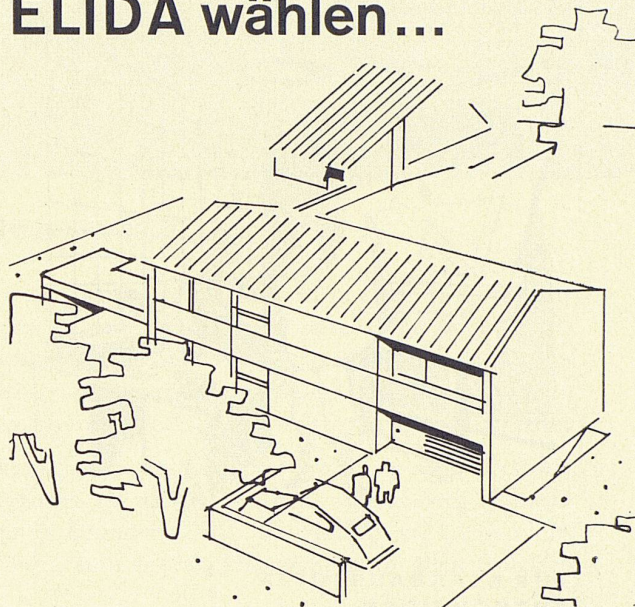
Schleuderzugprofil



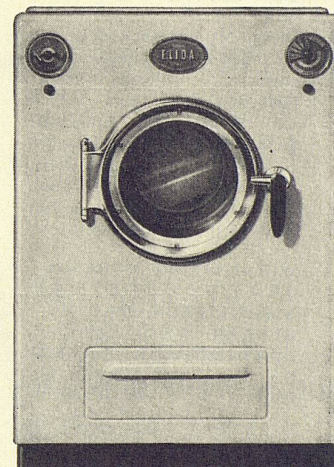
Nylongleiter



## Planen... prüfen... und dann die ELIDA wählen...



ELIDA Typ A-7  
Fr. 2985.-



**ELIDA**

... denn mit der vollautomatischen ELIDA geben Sie einem Wasch-Vollautomaten den Vorzug, der sich seit Jahren tausendfach bewährt hat und überall als Qualitätserzeugnis unserer Schweizer Industrie gilt. Heute sind bereits weit mehr als 34 000 ELIDA Waschmaschinen in Betrieb.

Bottich und Boiler des ELIDA Vollautomaten sind in Chromnickelstahl. Die Maschine ist mit Laugenpumpe, Sicherheitsthermostat und Motorschutzschalter sowie mit einer narrensicheren Schaltung ausgerüstet.

Die idealen Ausmaße, der geräuscharme Gang und die vorbildliche Form erlauben es, den ELIDA Wasch-Vollautomaten auch in Küchen und Badezimmern aufzustellen. Alle ELIDA Waschmaschinen werden in der ganzen Schweiz durch unseren eigenen Service-Dienst betreut.

Verlangen Sie bitte ganz unverbindlich unsern Prospekt Nr. 16 oder den Besuch eines fachkundigen Vertreters.

**AG für Technische Neuheiten  
Binningen-Basel**

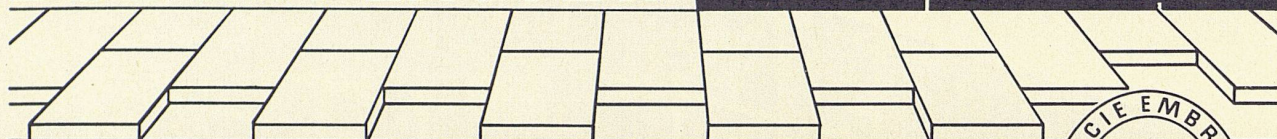
Abteilung ELIDA Waschmaschine

Telephon 061 - 38 66 00



# KLINKER BODENPLATTEN

# BAU-STEINE



**GANZ & CIE EMBRACH A.G.**

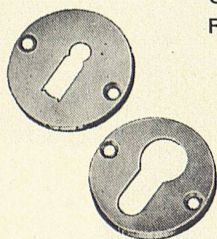


GEGRÜNDET 1805

TELEFON (051) 96 22 62

## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

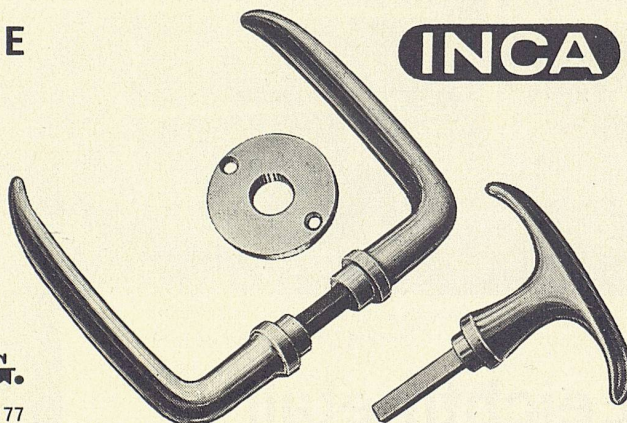
aus hochwertiger Neusilberlegierung  
Erstklassige Vernicklung und Verchromung  
Große Dauerhaftigkeit  
Formschöne Ausführung



**INJECTA A.G.**

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277

**INCA**



## Schalker Glasbausteine

Lichtdurchlässig,  
isolierend, schalldämmend,  
hygienisch, wetterbeständig  
lange Lebensdauer

Wir versetzen mit eigenen,  
speziell geschulten Fachkräften

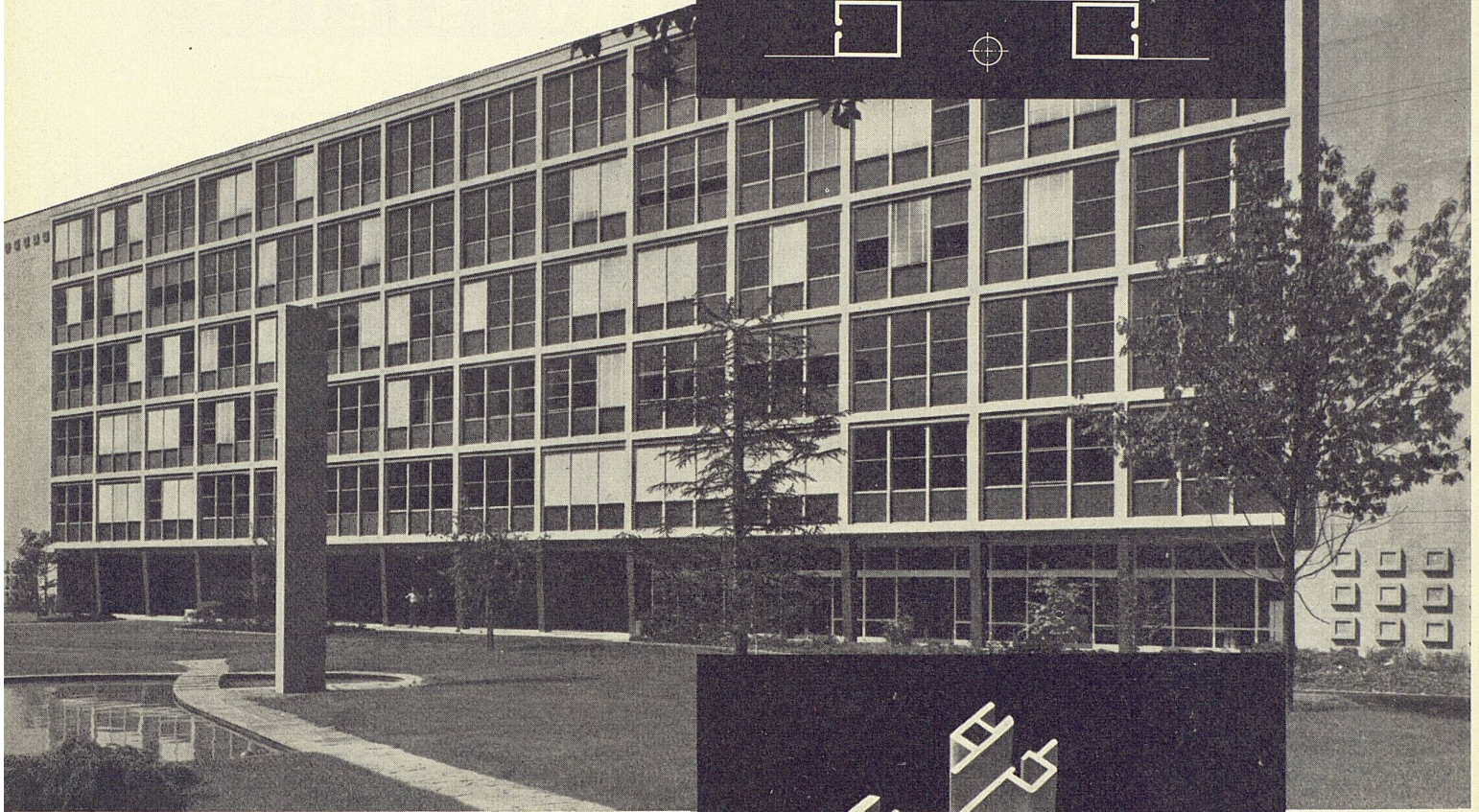
**glas obrist luzern**

Reussinsel Telefon 041/2 11 03



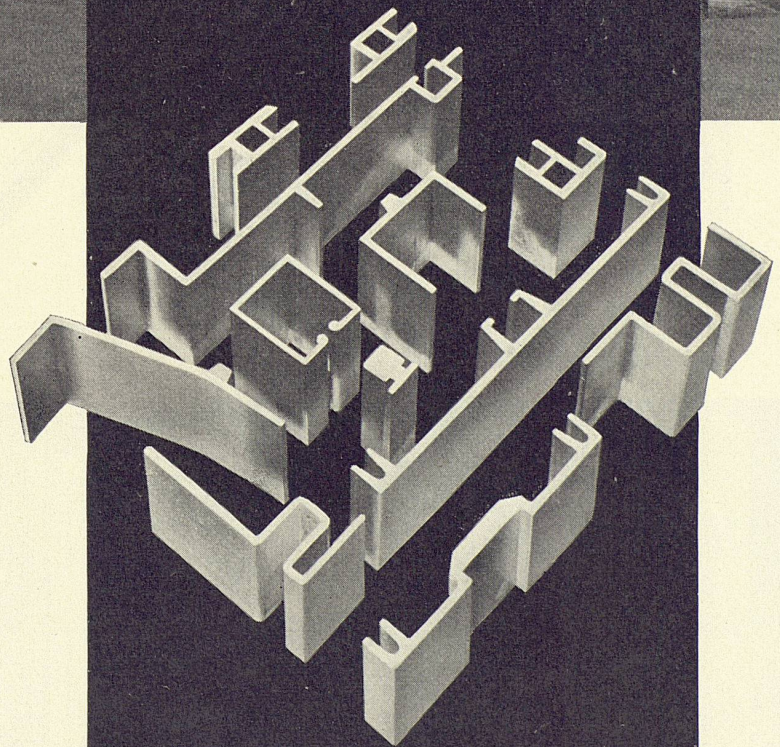


# modern bauen



## mit Leichtmetall

Profile und Bleche ab Lager  
Unverbindliche Konstruktionsberatung



Neubau Gewerbeschule, Lausanne. Vorfabrizierte Leichtmetall-Fassadenelemente

**Allega Aktiengesellschaft Zürich 48**

Buckhauserstraße 5 Telefon 051 / 52 33 22

**ALLEGA**